

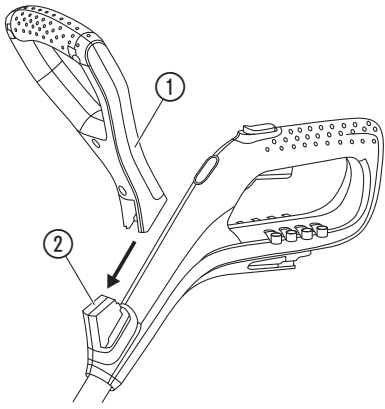
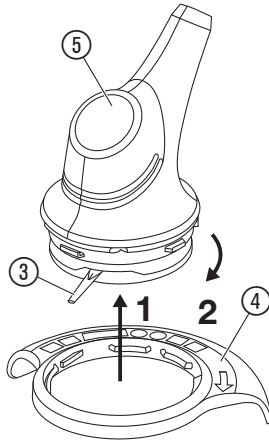
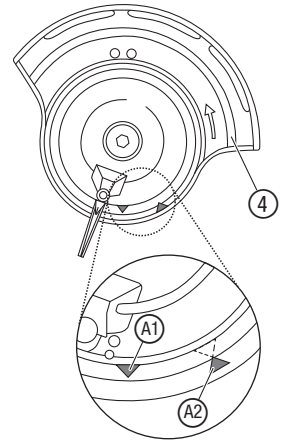
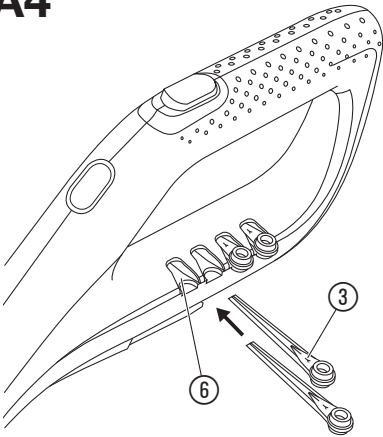
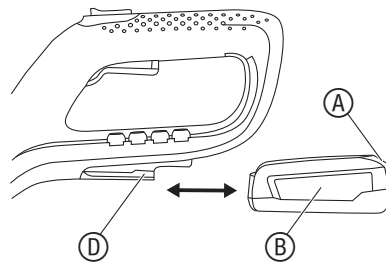
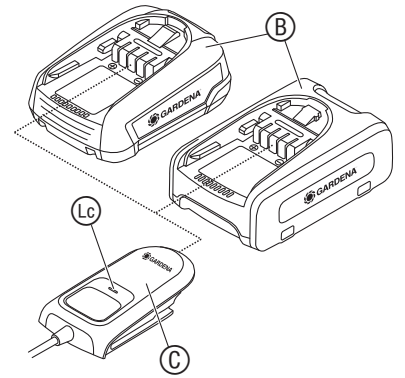
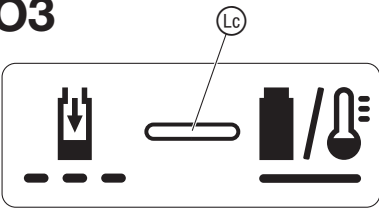
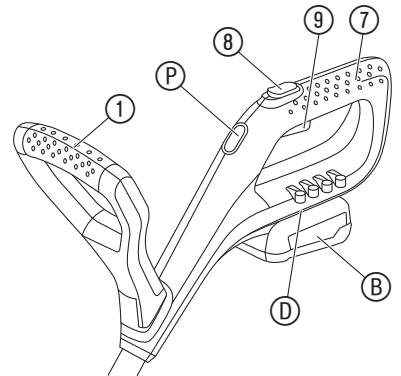
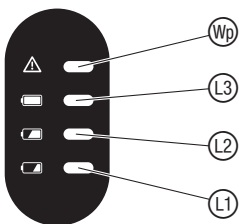
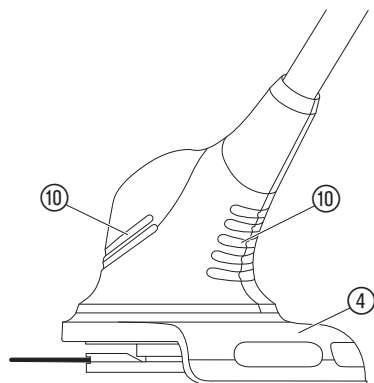
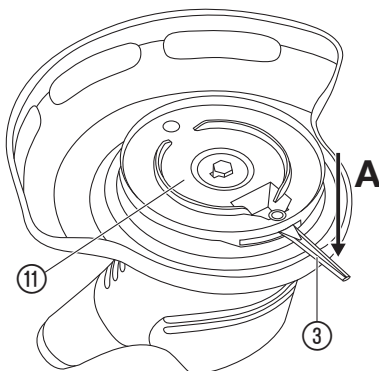
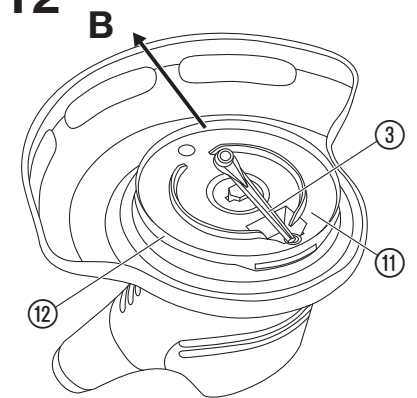
SmallCut 23/18V P4A

Art. 14702

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü tırpan

---



**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O3****O5****O6****O4****M1****T1****T2**



Yağmura maruz bırakmayın.



**TEHLİKE! Diğer kişiler için yaralanma tehlikesi!**  
Çalıştığınız alandan diğer kişileri uzak tutun.



**Şarj cihazı için:**  
Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

## Genel emniyet bilgileri

### Elektrik güvenliği



**TEHLİKE! Elektrik çarpması!**

**Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.**

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

Normal dışı bir vücut duruşundan kaçının ve yamaçlarda daima güvenli bir duruşa sahip olmak için dengenizi koruyun. Koşmak yerine yürüyün.

Makine şebeke bağlantısından ayrılmadan ve tehlike arz eden hareketli parçalar tamamen durmadan önce hareket eden tehlikeli parçalara dokunmayın. Makine işletiminde daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanın.

### Daha güvenli çalışma

#### 1 Eğitim

- Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Ayar parçalarını ve makinenin teknolojisine uygun kullanımını öğrenin.
- Bu kılavuzları bilmeyen ya da kişilerin ya da çocukların makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel olarak geçerli talimatlar kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıcının kazalardan ya da diğer kişilere karşı tehlikelerden veya mülkiyetinden sorumlu olduğu dikkate alınmalıdır.

#### 2 Ön hazırlık

- Makine öncesinde bağlantı ve uzatma hattı hasar ya da eskime belirtisi yönünden kontrol edilmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse hemen şebekeden ayrılmalıdır. ŞEBEKEDEN AYIRMADAN ÖNCE HATTA DOKUNMAYIN. Hat hasarlı ya da aşınmışsa makineyi kullanmayın.
- Kullanım öncesinde makine görsel olarak hasarlı, eksik ya da yanlış takılı koruma tertibatları ya da kapaklar yönünden kontrol edilmelidir.
- Özellikle çocuklar ya da ev hayvanları olmak üzere insanlar yakınında bulunursa makineyi kesinlikle işletime almayın.

#### 3 İşletim

- Bağlantı ve uzatma hattını kesme tertibatından uzak tutun.
- Göz koruması ve sıkı ayakkabılar makine kullanıldığı sürece giyilmelidir.
- Makinenin özellikle şimşek riski olmak üzere kötü hava koşulları altında kullanılması önlenmelidir.
- Makine sadece gün ışığında ya da iyi yapay aydınlatma durumunda kullanın.
- Makineyi kesinlikle hasarlı kapak ya da koruma tertibatı ile veya kapak ya da koruma tertibatları olmadan kullanmayın.
- Motoru sadece eller ve ayaklar kesim tertibatının erişim mesafesi dışındaysa çalıştırın.
- Makineyi daima akım beslemesinden ayırın (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın)
  - Makine gözetimsiz bırakılırsa
  - Blokağın çıkarılmasından önce
  - Makinenin kontrol edilmesinden, temizlenmesinden ya da işlenmesinden önce
  - Yabancı cisim ile temas sonrasında
  - Makine alışılmamış bir şekilde titremeye başlayınca.
  - Kesim tertibatı nedeniyle ayaklarda ve ellerde yaralanmalara karşı dikkat.
  - Havalandırma deliklerinin yabancı cisimlerden uzak tutulmasını sağlayın.

#### 4 Koruyucu bakım ve muhafaza

- Bakım ve temizlik çalışmalarına başlamadan önce makine akım beslemesinden ayrılmalıdır (yani, fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatını veya çıkarılabilir bataryayı çıkarın).
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek ve aksesuar parçaları kullanılmalıdır.
- Makine düzenli olarak kontrol edilip bakım yapılmalıdır. Makineyi sadece bir sözleşme atölyesinde tamir ettirin.
- Makine kullanılmıyorsa çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

## Ek emniyet bilgileri

### Akülerin güvenli kullanımı



**Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.**

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Bu talimatları iyice saklayın.** Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirecekseniz ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksınız veya ilgili talimatları aldığınız kullanın.

## TR Akülü tırpan

1. GÜVENLİK	101
2. MONTAJ	102
3. KULLANIM	102
4. BAKIM	103
5. DEPOLAMA	103
6. HATA GİDERME	104
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	104
8. AKSESUAR	104
9. SERVİS/GARANTİ	105

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımını konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

**GARDENA Tırpan** hususi ev ve hobi bahçelerindeki çimlerin ve yeşil alanların budanması ve kesilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



**TEHLİKE! Yaralanma!**

→ Ürünü çitleri kesmek, materyalleri parçalamak ya da gübreleme işlemi için kullanmayın.

## 1. GÜVENLİK

### ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

### Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Mesafeyi koruyun.




Daima izin verilen bir kulaklık kullanın.  
Daima izin verilen bir görüş koruması kullanın.



Aküyü temizlik ya da bakım işleminden önce çıkarın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücreli ve üzeri) şarj edin. Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.

→  **Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.** Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.**

Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ **Bir bağlantı hattı kullanımı gerektirse, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.**

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Emniyet bilgileri sadece POWER FOR ALL Systems PBA 18V Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems üreticilerinin ürünlerinde kullanın.** Böylece akü, tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.** Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlerle geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**

Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.


→ **Arızalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesnelere ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri ataşlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köpürülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Bataryanın kontaktları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Bataryayı çıkarırken sıcak kontaktlara dikkat edin.**

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→  **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**

Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.** Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

→ **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

#### Elektrik güvenliği

 **TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!**

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünün kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Görünür alanda harici kablolar döşeyin. Kesmeden önce alanı gizli kablolar bakımından kontrol edin.


Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Acil durumda aküyü çıkarın.

Ürünü su yakınında ya da havuz temizliği için kullanmayın.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

#### Kişisel güvenlik

 **TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!**

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Parmak sıkışması: Koruyucu kapağı sökerken parmaklarınıza dikkat edin.

Tırpan güçlü bir şekilde titredığında bıçağı değiştirin ve bıçak tutucusunu hasar bakımından kontrol edin.

Kullanmadan önce aşınma dışının düzgün olup olmadığını kontrol edin.

Tırpanı ön tutamaktan tutarak taşıyın.

Kişisel koruyucu donanım kullanın.

Kesim tertibatını temizlemek için eldiven kullanın.

Daima göz koruyucu kullanın.

İlgili koşullar için kullanılan eldiven, kaymaz emniyetli ayakkabı ya da kulaklık gibi koruyucu donanımlar yaralanma riskini azaltır.

Ürünü ayarlarken veya koruyucu kapağı takarken parmağınızın makinenin hareketi ve sabit parçaları arasına sıkışmasını önlemek için dikkatli olun.

Koruyucuyu ya da tırpanın diğer parçalarını temizlemek için su ya da kimyasal madde kullanmayın.

Ürünün güvenli bir çalışma durumunda kalmasını sağlamak için tüm somunlar ve civataların sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

Uyarı! Kullanıcı, kulaklığı kullanırken ve ürünün çıkardığı gürültü nedeniyle yaklaşan insanları duymayabilir.

İşletim ve taşıma sırasında diğer insanlar için oluşabilecek tehlikelere dikkat edin.

Dikkatli olun, ne yaptığınızı gözlemleyin ve bir elektrikli alet çalıştırırken sağduyulu olun.

Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız hiçbir elektrikli alet kullanmayın.

Elektrikli aletler kullanırken anlık dalgınlık durumu ağır yaralanmalara neden olabilir.

## 2. MONTAJ



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü takmadan önce plastik bıçağın durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.

### İlave kulp montajı [Şek. A1]:

→ Bağlantı duyulur bir şekilde oturana (klik) kadar, ilave kulpu ① kulp üst parçasının ② üzerine itin.

### Koruyucu kapak montajı [Şek. A2/A3]:



### TEHLİKE!

Ürün sadece koruyucu kapak takılıysa kullanılabilir.

1. Koruyucu kapağı ④ tırpan başlığına ⑤ takın. Bu sırada plastik bıçağı ③ koruyucu kapağın ④ deliğinden geçirin.
2. Koruyucu kapağı ④ tamamen bastırıp açılana kadar döndürün (⌚/⌚ okları karşılıklı durmalıdır).
3. Bağlantı, duyulur bir şekilde oturana (klik) kadar, koruyucu kapağı ④ saat yönünün tersine çevirin.

### Plastik bıçağın kulpa sabitlenmesi [Şek. A4]:

Teslimat kapsamına 5 plastik bıçak ③ dahildir. Bunların 4 yedek plastik bıçağı kulptaki boşluklarda ⑥ bulunur.

Plastik bıçağın, bıçak taşıyıcının içine montajı için bkz. 6. HATA GİDERME Plastik bıçağın değiştirilmesi.

## 3. KULLANIM



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü taşımadan önce plastik bıçağın durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.

### Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



### DİKKAT!

Şebeke gerilimine dikkat edin! Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

## 14702-55 ürün numaralı GARDENA akülü tırpanda teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Kilit açma tuşuna (A) basın ve aküyü (B) akü bölmesinden (D) çıkarın.
2. Akü şarj cihazını (C) şebeke prizine takın.
3. Akü şarj cihazını (C) akünün (B) üzerine itin.

**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.**

**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur** (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

4. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü (B) tamamen şarj edildiğinde, aküyü (B) şarj cihazından (C) ayırabilirsiniz.

### Gösterge elemanlarının anlamı:

#### Şarj cihazındaki göstergeler [Şek. O3]:

**Akü şarj göstergesi (L) yanıp sönen ışık** Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin (L) yanıp sönmeye başlamesiyle belirtilir. **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



**Akü şarj göstergesi (L) sabit ışık** Akü göstergesinin (L) sabit ışık, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.



Şarj göstergesinin (L) sürekli ışığı, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

#### Üründe akü şarj durumu göstergesi (P) [Şek. O4/O6]:

**Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.**

Akü şarj durumu	Akü şarj durumu göstergesi
67 – 100 % şarj oldu	(1), (2) ve (3) yeşil yanıyor
34 – 66 % şarj oldu	(1) ve (2) yeşil yanıyor
11 – 33 % şarj oldu	(1) yeşil yanıyor
0 – 10 % şarj oldu	(1) yeşil yanıp sönüyor

**LED (1) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.**

Hata LED'i (2) yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

#### Çalışma pozisyonu [Şek. O5]:

Standart kırpmaya ile ilgili.

#### Tırpanın çalıştırılması [Şek. O1/O6]:



**TEHLİKE! Yaralanma!**

**Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ **Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.**

**Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki şalterli güvenlik tertibatı (çalıştırma kilitli başlatma kolu) ile donatılmıştır.**

#### Çalıştırma:

1. Aküyü (B) duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine (D) yerleştirin.
2. İlave kulpu (1) bir elinizle tutun.
3. Ana sapı (7) diğer elle tutun, çalıştırma kilidini (8) öne doğru itin ve çalıştırma kolunu (9) çekin. *Tırpan başlar ve akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.*
4. Çalıştırma kilidini (8) tekrar bırakın.

**DIKKAT!** Plastik bıçağın veya bıçak taşıyıcısının aşınmasını veya kırılmasını önlemek için plastik bıçağın ve bıçak taşıyıcısının sert nesnelere (örn. duvar, taşlar, çitler vs.) temas etmesini önleyin.

#### Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu (9) serbest bırakın. *Tırpan durur.*
2. Kilit açma tuşuna (A) basın ve aküyü (B) akü bölmesinden (D) çıkarın.

## 4. BAKIM



**TEHLİKE! Yaralanma!**

**Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.**

→ **Ürünü bakıma tabi tutmadan önce plastik bıçağın durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.**

#### Tırpanın temizlenmesi [Şek. M1]:



**TEHLİKE! Yaralanma!**

**Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.**

→ **Ürünü su ya da su fiskelesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskelesi).**

→ **Benzin ve çözümlü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.**

#### Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

1. Hava kanalını (10) yumuşak bir fırça ile temizleyin (tornavida kullanmayın).
2. Her kullanımın ardından tüm hareketli parçaları temizleyin. Koruyucu kapaktan (4) çim ve kir kalıntılarını giderin.

#### Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

#### Akan su kullanmayın.

- **Akü şarj cihazı:** Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- **Akü:** Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

#### Devre dışına çıkarma:

#### Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Aküyü çıkarın.
2. Aküyü şarj edin.
3. Tırpanı, aküyü ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
4. Tırpanı, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

#### Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

#### Akünün tasfiye edilmesi:



Akü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

#### Li-ion

#### ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünün hatalarını gidermeden önce plastik bıçağın durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.

### Plastik bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



### TEHLİKE! Kesik yarası!

→ GARDENA tarafından öngörülmemen metal kesim elemanları veya yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanmayın.

Aşınma dişi ⑫ artık görünmediğinde, bıçak taşıyıcısı ⑪ değiştirilmelidir. GARDENA servisine başvurun.

Plastik bıçaklar maksimum yarı uzunluğa kadar aşınmış olabilir. Sadece orijinal GARDENA RotorCut yedek bıçakları kullanılabilir. Yedek plastik bıçakları GARDENA satıcınızdan ya da doğrudan GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

- Turbo tırpan için GARDENA RotorCut yedek bıçağı Ürün 5368

### Plastik bıçağın çıkarılması:

1. Tırpanı çevirin.
2. Plastik bıçağın ucunu hafifçe aşağıya (A) doğru bastırın, plastik bıçağı ③ bıçak taşıyıcının ⑪ içinden içe doğru itip (B) dışarı çekin.

### Plastik bıçağın yerleştirilmesi:

→ Bağlantı duyulur bir şekilde oturana (klik) kadar yeni plastik bıçağı ③ bıçak taşıyıcının ⑪ metal deliğine itin.  
Yeni plastik bıçak doğru yerleştirildiğinde, hafifçe sallanabilir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Tırpan kesmiyor veya iyi kesmiyor	Plastik bıçak aşınmış veya çok kısa.	→ Plastik bıçağı değiştirin.
	Plastik bıçak kopmuş.	→ Plastik bıçağı değiştirin.
Tırpan yoğun bir şekilde titriyor	Plastik bıçak aşırı aşınmış ve bir dengesizlik oluşturuyor.	→ Plastik bıçağı değiştirin.
	Bıçak taşıyıcı aşınmış.	→ Bıçak taşıyıcısını değiştirin.
Tırpan durdurulamıyor	Başlatma kolu sıkışıyor.	→ Aküyü çıkarıp başlatma kolunu çözün.
Tırpan çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED ① yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Tırpan çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ② kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Tırpandaki akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/nemi kuru bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Tırpan çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ② kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
	Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölümüne yerleştirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ④ sürekli yanıyor [Şek. 03]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
Akü şarj göstergesi ④ sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin).

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ④ sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Akü şarj göstergesi ④ yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü tırpan	Birim	Değer (Ürün 14702)
Nominal akım	A	3,0
Nominal gerilim	V (DC)	18
Kesme genişliği	cm	23
Bıçak taşıyıcısı devri	dev/dak	9500
Ağırlık (aküsüz)	g	1630
Ses basınç seviyesi L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>pa</sub>	dB (A)	77 3,0
Ses gücü seviyesi L <sub>wa</sub> <sup>2)</sup> : ölçülen/garantili Güvensizlik k <sub>wa</sub>	dB (A)	85 / 86 1,5
El kol titreşimi a <sub>whv</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>whv</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,2 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

System akü	Birim	Değer (Ürün 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	2,0
Hücre sayısı (lityum iyon)		5

Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000
Akü şarj süresi %80 / %97 – 100 (yakl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	192 / 244
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		□ / II

Uygun POWER FOR ALL System aküleri: PBA 18V.

## 8. AKSESUAR

Turbo tırpanlar için GARDENA RotorCut yedek bıçaklar	Eskimiş plastik bıçakların değiştirilmesi için.	Ürün 5368
--	---	-----------

<b>GARDENA Yedek Bıçak Taşıyıcı</b>	GARDENA servisinden temin edilebilir.	
<b>GARDENA System akü</b> PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
<b>GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A</b>	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

## 9. SERVİS/GARANTİ

### **Servis:**

Lütfen ekteki garanti kartındaki adres ile iletişime geçin.

### **Garanti beyanı:**

Garanti, sadece ekteki garanti kartında bulunan hükümler uyarınca sağlanır.

### **Aşınma parçaları:**

Plastik bıçak ve bıçak taşıyıcı, aşınma parçalarıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Trimmer**

Product type: **SmallCut 23/18V P4A**

Article Number: **14702**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 50636-2-91**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place  
1 – 9 Brook Street  
Brentwood  
Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom**

Number of notified body: **0359**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Noise level: measured / guaranteed **85 dB(A) / 86 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

